

XP-510

EPSON

EXCEED YOUR VISION

ES Para empezar **FI** Aloita tästä
PT Começar por aqui **NO** Start her
DA Start her **SV** Starta här



© 2013 Seiko Epson Corporation.
All rights reserved.
Printed in XXXXXX

1



El contenido varía según la región.
 O conteúdo varia em função do país.
 Indholdet kan variere afhængig af land.
 Sisältö voi vaihdella paikan mukaan.
 Innholdet kan variere fra sted til sted.
 Innehållet kan variera beroende på plats.

No desembale el cartucho de tinta hasta que vaya a instalarlo en el producto, pues está envasado al vacío para conservar todas sus propiedades.

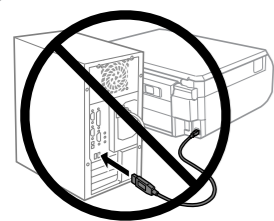
Abra apenas a embalagem do tinteiro quando estiver pronto para o instalar no produto. O tinteiro é embalado em vácuo para manter a sua fiabilidade.

Åbn ikke pakken med blækpatronen, før du er klar til at installere den i produktet. Patronen er vakuumpakket for at bevare dens pålidelighed.

Älä avaa värikasettia, ennen kuin olet valmis asentamaan sen tuotteeseen. Kasetti on tyhjöpakattu sen luotettavuuden säilyttämiseksi.

Ikke åpne blekkpatronpakken før du er klar til å installere den i produktet. Patronen er vakuumpakket for å bevare funksjonsstabiliteten.

Öppna inte bläckpatronens förpackning förrän du är redo att montera den i produkten. Patronen är vakuumpackad för att bevara tillförlitligheten.



No conecte ningún cable USB hasta que se le indique.

Não ligue um cabo USB, a não ser que receba instruções nesse sentido.

Tilslut ikke et USB-kabel, medmindre du får besked på det.

Älä kytke USB-kaapelia, ennen kuin saat kehotuksen tehdä niin.

Ikke koble til en USB-kabel med mindre du blir bedt om det.

Anslut bara en USB-kabel om du uppmanas att göra det.



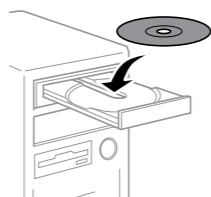
Precaución; debe seguirse estrictamente para evitar lesiones.
 Atenção - tem de seguir este símbolo com cuidado para evitar ferimentos.

Forsigtig; skal følges omhyggeligt, så tilskadekomst undgås.
 Huomautus: Noudata huomautuksia huolella, jotta vältytään vammoilta.

Forsiktig! Må følges nøye for å unngå personskade.
 Försiktighet: måste följas noga för att undvika personskador.

2

Windows



Si aparece el aviso de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.
 Se aparecer o alerta de firewall, permita o acesso às aplicações Epson.
 Hvis firewall-alarmer vises, skal du tillade adgang for Epson-programmer.
 Jos näyttöön ilmestyy palomuurin varoitusviesti, salli Epson-sovellusten käyttö.
 Hvis brannmuradvarselen vises, tillater du tilgang for Epson-programmer.
 Bevilja Epson-program åtkomst om en brandväggsvarning visas.

No CD/DVD drive / Mac OS X

➔ <http://support.epson.net/setupnavi/>

En la página web se explica cómo configurar, instalar software y definir los ajustes de la red.

Visite o sítio Web para iniciar o processo de configuração, instalar software e configurar as definições de rede.

Gå ind på webstedet for at starte opsætningsprocessen, installere software og konfigurere netværksindstillinger.

Voit aloittaa asetustoimenpiteet, asentaa lisäohjelmistojen ja määrittää verkkoasetukset vierailmalla verkkosivustolta.

Besøk webområdet for å starte oppsettet, installere programvare og konfigurere nettverksinnstillinger.

Besök webbplatsen för att starta installationsprocessen, installera programvara och konfigurera nätverksinställningar.

iOS / Android



<http://ipr.to/a>

En la página web se explica cómo instalar la aplicación Epson iPrint, configurar y definir los ajustes de la red.

Visite o sítio Web para instalar a aplicação Epson iPrint, iniciar o processo de configuração e configurar as definições de rede.

Gå ind på webstedet for at installere programmet Epson iPrint, starte opsætningsprocessen og konfigurere netværksindstillinger.

Voit asentaa Epson iPrint -sovelluksen, aloittaa asetustoimenpiteet ja määrittää verkkoasetukset vierailmalla verkkosivustolta.

Besøk webområdet for å installere programmet Epson iPrint, starte oppsettet og konfigurere nettverksinnstillinger.

Besök webbplatsen för att installera programmet Epson iPrint, starta installationsprocessen och konfigurera nätverksinställningar.

Epson Connect



<https://www.epsonconnect.com/>

Con su dispositivo móvil puede imprimir desde cualquier sitio del mundo a través de su producto compatible con Epson Connect. Para más información, visite la página web.

Através do seu dispositivo móvel, pode imprimir a partir de qualquer local do mundo para o seu produto compatível com o Epson Connect. Visite o sítio Web para obter mais informações.

Du kan udskrive fra alle steder i hele verden på dit Epson Connect-kompatible produkt med din mobile enhed. Gå ind på websiden for at få mere at vide.

Mobiililaitteesi avulla voit tulostaa Epson Connect -yhteensopivaan tuotteeseen mistä tahansa maailman kolkasta. Lisätietoja saat verkkosivustolta.

Du kan skrive ut på det Epson Connect-kompatible produktet via en mobil enhet uansett hvor i verden du befinner deg. Du finner mer informasjon på webområdet.

Med en mobil enhet kan du skriva ut var som helst i världen till din Epson Connect-kompatibla produkt. Besök webbplatsen för mer information.

Questions?



Puede abrir el *Manual de usuario* (PDF) y el *Manual de red* (PDF) haciendo clic en el icono de acceso directo, y también puede descargarse las versiones más recientes de la siguiente web.

Pode abrir o *Guia do Utilizador* (PDF) e o *Guia de Rede* (PDF) a partir do ícone de atalho ou transferir as últimas versões a partir do sítio Web que se segue.

Du kan åbne *Brugervejledning* (PDF) og *Netværksvejledning* (PDF) vha. genvejsikonet eller downloade de seneste udgaver fra følgende webside.

Käyttöopas (PDF) ja *Verkko-opas* (PDF) voidaan avata napsauttamalla pikakuvaketta tai lataamalla uusimmat versiot verkkosivustolta.

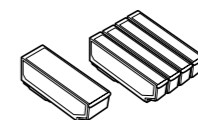
Du kan åpne *Brukerhåndbok* (PDF) og *Nettverkshåndbok* (PDF) fra snarveisikonet, eller du kan laste ned de nyeste versjonene fra webområdet nedenfor.

Du kan öppna enhetens *Användarhandbok* (PDF) och *Nätverkshandbok* (PDF) via genvägsikonen eller hämta de senaste versionerna från följande webbplats.



<http://www.epson.eu/Support>

Códigos de los cartuchos de tinta / Códigos dos tinteiros / Blækpatronkoder / Värikasettien koodit / Koder for blekkpatroner / Bläckpatronskoder



Oso polar / Urso polar / Isbjörn / Jääkarhut / Isbjörn / Isbjörn

BK	PBK	C	M	Y
Negro Preto	Negro foto Preto fotográfico	Cian Ciano	Magenta Magenta	Amarillo Amarelo
Sort Musta	Photo Black (Foto sort) Valokuvamusta	Syaani Cyan	Magenta Magenta	Gul Keltainen
Svart Svart	Foto-svart Fotosvart	Cyan Cyan	Magenta Magenta	Gul Gul
26	26	26	26	26
26XL	26XL	26XL	26XL	26XL

Para más información acerca del rendimiento de los cartuchos de tinta Epson, visite la página web.

Para obter informações sobre o rendimento dos tinteiros Epson, visite o sítio Web.

Gå ind på websiden for at få mere information om Epson-blækpatronernes ydeevne.

Saat lisätietoja Epson-värikasettien tulostuskapasiteeteista verkkosivustolta.

Du finner informasjon om kapasiteten til blekkpatronene på Epsons webområde.

Mer information om ungefärligt sidantal för Epsons bläckpatroner finns på webbplatsen.



<http://www.epson.eu/pageyield>

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Android™ is a registered trademark of Google Inc.

Maschinenlärmformations-Verordnung 3. GPGSV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Информация об изготовителе
 Seiko Epson Corporation (Япония)
 Юридический адрес: 4-1, Ниси-Синзюку, 2-Чоме, Синзюку-ку, Токио, Япония
 Срок службы: 3 года

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.



Operaciones básicas / Operações Básicas /
Grundlæggende betjening / Perustoiminnot /
Grunnleggende bruk / Grundläggande användning

Guía del panel de control

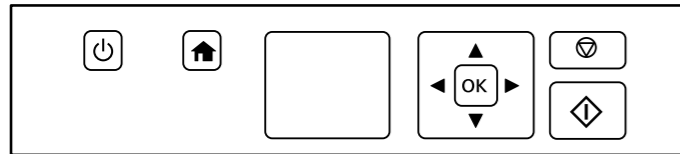
Guia do painel de controlo

Vejledning til betjeningspanelet

Ohjauspaneelin ohjeet

Oversikt over kontrollpanelet

Översikt över kontrollpanelen



⏻ Enciende y apaga el producto.
Liga ou desliga o produto.
Tænder eller slukker produktet.
Kytkee laitteen virran päälle tai pois.
Slår produktet på eller av.
Slår på och av produkten.

🏠 Abre el menú Inicio.
Apresenta o menu Início.
Viser menuen Startside.
Näyttää Koti-valikon.
Viser Hjem-menyen.
Visar menyen Hem.

⬅️⬆️⬅️ Para seleccionar menús, pulse ◀️, ▲, ▶️ y ▼. Para confirmar el ajuste seleccionado y pasar a la siguiente pantalla, pulse **OK**.
Pressione ◀️, ▲, ▶️, ▼ para seleccionar menus. Pressione **OK** para confirmar a definição que seleccionou e avançar para o ecrã seguinte.
Tryk på ◀️, ▲, ▶️, ▼ for at vælge menuer. Tryk på **OK** for at bekræfte den valgte indstilling og fortsætte til næste skærbillede.
Valitse valikot painamalla ◀️, ▲, ▶️ tai ▼. Vahvista valitsemasi asetus ja jatka seuraavaan näyttöön painamalla **OK**.
Trykk ◀️, ▲, ▶️, ▼ for å velge menyer. Trykk **OK** for å bekrefte valgt innstilling og gå til neste skjermbilde.
Tryk på ◀️, ▲, ▶️, ▼ når du ska välja menyer. Tryk på **OK** när du vill bekräfta den valda inställningen och gå till nästa skärm.

⚠️ Inicia la operación seleccionada.
Inicia a operação que seleccionou.
Starter den valgte funktion.
Aloittaa valitun toiminnon.
Starter handlingen du har valgt.
Startar den valda funktionen.

🔄 Detiene la operación en curso o inicializa los ajustes en vigor.
Pára a operação em curso ou inicializa as definições actuais.
Standser den igangværende funktion eller initialiserer de nuværende indstillinger.
Keskeyttää meneillään olevan toiminnon tai palauttaa nykyiset asetukset.
Stanser pågående handling eller tar i bruk gjeldende innstillinger.
Stoppa den pågående åtgärden eller initierar de aktuella inställningarna.

📶 Icono mostrado en la parte superior izquierda de la pantalla LCD.
Indica el estado de la red.
Ícone apresentado na parte superior esquerda do ecrã LCD. Indica o estado da rede.
Der vises et ikon øverst til venstre på LCD-skærmen. Viser netværksstatus.
Nestekidenäytön vasemmassa yläkulmassa näkyy kuvake. Näyttää verkon tilan.
Det vises et ikon øverst til venstre på LCD-skjermen. Viser nettverksstatusen.
Ikonen visas uppe till vänster på LCD-skärmen. Visar nätverksstatus.

Carga del papel

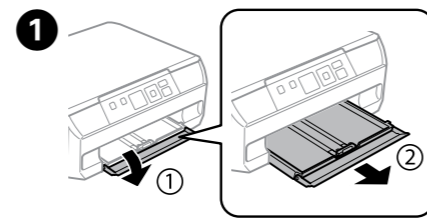
Colocar papel

Ilægning af papir

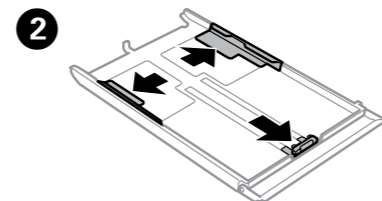
Paperin lisäys

Legge i papir

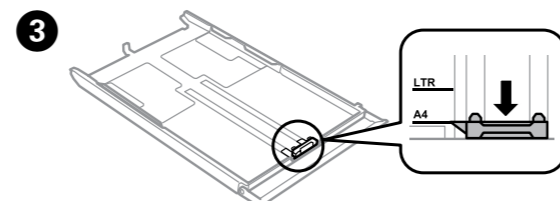
Fylla på papper



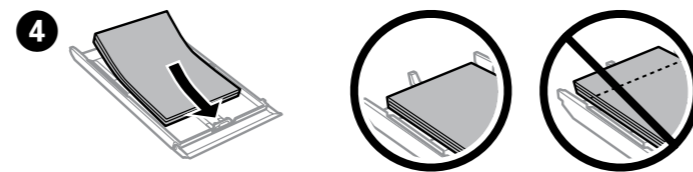
Abra la cubierta frontal y despliegue la cassette del papel.
Abra a tampa frontal e puxe para fora o alimentador.
Åbn frontlågen, og træk papirkassette ud.
Ava etukansi ja vedä paperikassetti ulos.
Åpne frontdekselet, og trekk ut papirkassett.
Öppna den främre luckan och dra ut papperskassett.



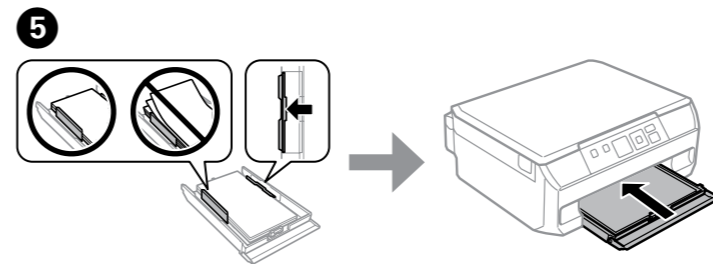
Deslice las guías laterales hasta que toquen los bordes de la cassette del papel.
Encoste os guias de margem aos lados do alimentador.
Skub kantstyrene ind til papirkassetten sider.
Siirrä reunaohjaimet paperikasetin reunoihin.
Skyv kantskinnene ut mot sidene i papirkassetten.
Skjut kantstöden mot sidorna på papperskassetten.



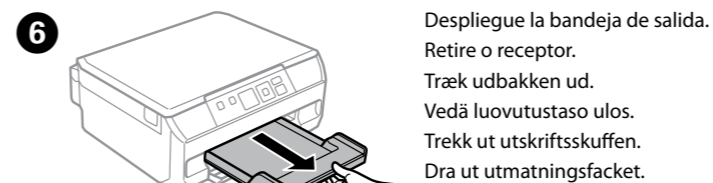
Mueva la guía lateral para ajustarla al tamaño del papel que vaya a usar.
Ajuste o guia de margem ao formato do papel que irá utilizar.
Skub kantstyret for at justere det til den størrelse papir, du vil bruge.
Siirrä reunaohjainta käytetyn paperikoon mukaan.
Skyv kantskinnen til papirstørrelsen du skal bruke.
Flytta kantstödet så att det passar pappersformatet som ska användas.



Cargue el papel pegado a la guía lateral, con la cara imprimible boca abajo, y confirme que no sobresalga de la cassette.
Coloque papel no sentido do guia de margem, com o lado imprimível para baixo, e verifique se o papel não sai para fora da extremidade do alimentador.
Læg papiret i op mod kantstyret med udskriftssiden nedad, og kontroller, at der ikke stikker papir ud af enden af kassetten.
Lisää paperia reunaohjainta vasten tulostettava puoli alaspäin ja tarkista, että paperi ei tule ulos kasetin loppupäästä.
Legg i papiret mot kantskinnen med den utskrivbare siden vendt ned, og kontroller at papiret ikke stikker ut i enden av kassetten.
För in papperet mot kantstödet med utskriftssidan nedåt och kontrollera att papperet inte sticker ut ur kassetten.



Deslice las guías laterales hasta que toquen los bordes del papel. La cassette tiene que entrar plana en el producto; insértela de nuevo con cuidado.
Encoste os guias de margem às extremidades do papel. Mantenha o alimentador na horizontal e volte a inseri-lo com cuidado e lentamente no produto.
Skub kantstyrene ind til papirets kanter. Hold kassetten fladt, og sæt den forsigtigt og langsomt tilbage i produktet.
Siirrä reunaohjaimet paperin reunoihin. Pidä kassetti litteänä ja aseta se takaisin tulostimeen huolellisesti ja hitaasti.
Skyv kantskinnene mot kantene på papiret. Hold kassetten vannrett, og sett den forsiktig og sakte inn igjen i produktet.
Skjut kantstöden mot kanterna på papperet. Håll kassetten plant och för in den långsamt och försiktigt i produkten.



Despliegue la bandeja de salida.
Retire o receptor.
Træk udbakken ud.
Vedä luovutustaso ulos.
Trek ut utskriftsskuffen.
Dra ut utmatningsfacket.

Modo de copia

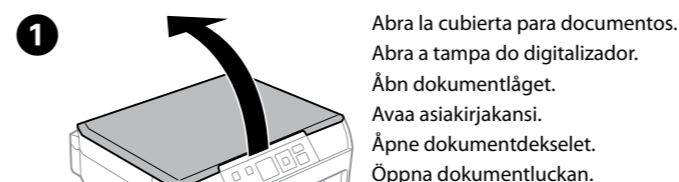
Cópia

Kopiering

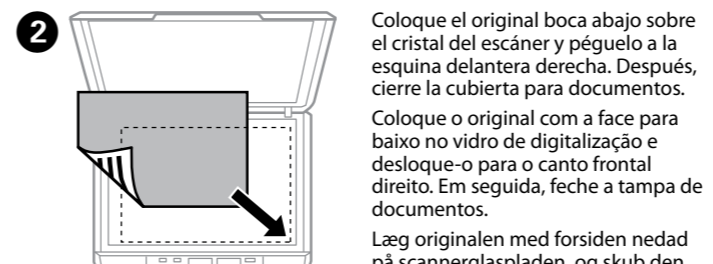
Kopiointi

Kopiering

Kopiering



Abra la cubierta para documentos.
Abra a tampa do digitalizador.
Åbn dokumentlåget.
Ava asiakirjakansi.
Åpne dokumentdekselet.
Öppna dokumentluckan.

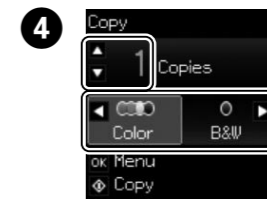


Coloque el original boca abajo sobre el cristal del escáner y péguelo a la esquina delantera derecha. Después, cierre la cubierta para documentos.
Coloque o original com a face para baixo no vidro de digitalização e desloque-o para o canto frontal direito. Em seguida, feche a tampa de documentos.
Læg originalen med forsiden nedad på scannerglaspladen, og skub den til forreste højre hjørne. Luk derefter dokumentlåget.

Aseta alkuperäinen asiakirja tulostuspuoli alaspäin valotustasolle ja liu'uta se oikeaan etukulmaan. Sulje sitten asiakirjakansi.
Legg originalen med forsiden ned på scannerglassplaten, og skyv den ut i høyre hjørne foran. Lukk deretter dokumentdekselet.
Placera originalet med utskriftssidan nedåt och skjut det mot det främre högra hörnet. Stäng sedan dokumentluckan.



En el menú Inicio, entre en el modo **Copiar**.
Entre no modo **Copiar** a partir do menu Início.
Gå til funktionen **Kopi** fra menuen Startside.
Siirry **Kopioi**-tilaan Koti-valikosta.
Velg **Kopier**-modus på Hjem-menyen.
Öppna läget **Kopiera** på menyen Hem.



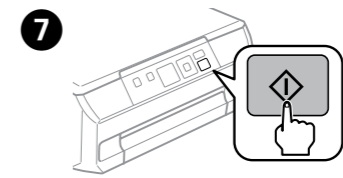
Configure el número de copias y seleccione **Color** o **B/N**.
Defina o número de cópias e seleccione **Cor** ou **P/B**.
Indstil antallet af kopier, og vælg derefter **Farve** eller **S/H**.
Aseta kopiomäärä ja valitse sitten **Väri** tai **M/V**.
Angi antall kopier, og velg deretter **Farge** eller **Svarthvitt**.
Ange antal kopior och välj sedan **Färg** eller **Svarthvitt**.

5 Para ver los menús de copia, pulse **OK**. Si quiere comprobar o cambiar los ajustes de copiado, seleccione **Configuración** y pulse ▼.
Pressione **OK** para visualizar os menus de cópia, seleccione **Definições** para visualizar os menus de definições de cópia e, em seguida, pressione ▼ para verificar ou alterar as definições.

Tryk på **OK** for at få vist kopimenuerne, vælg **Indstillinger** for at få vist kopiindstillingsmenuerne, og tryk derefter på ▼ for at kontrollere eller ændre indstillingerne.
Tuo esiin kopiointivalikot painamalla **OK**, tuo esiin kopiointiasetusten valikot valitsemalla **Aset**. ja tarkista tai muuta sitten asetuksia painamalla ▼.
Trykk **OK** for å vise kopieringsmenyene, velg **Innstillinger** for å vise menyene for kopieringsinnstillinger, og trykk deretter ▼ for å kontrollere eller endre innstillingene.
Tryck på **OK** för att visa kopieringsmenyerna, välj **Inställningar** för att visa menyerna för kopieringsinställningar och tryck sedan på ▼ för att kontrollera eller ändra inställningarna.

6 Para seleccionar un ajuste (tamaño del papel, por ej.), pulse ▲ o ▼ y, si quiere modificarlo, luego pulse ◀️ o ▶️. Para guardar los cambios realizados, pulse **OK**.
Utilize ▲ ou ▼ para seleccionar uma definição, por exemplo, formato de papel, e utilize ◀️ ou ▶️ para alterar a definição. Pressione **OK** para guardar as alterações.

Brug ▲ eller ▼ for at vælge et indstillingselement såsom papirstørrelse, og brug derefter ◀️ eller ▶️ til at ændre indstillingen. Tryk på **OK** for at gemme ændringerne.
Valitse asetuskohde, kuten paperikoko, painikkeilla ▲ tai ▼ ja muuta sitten asetusta painikkeilla ◀️ tai ▶️. Tallenna muutokset painamalla **OK**.
Bruk ▲ eller ▼ til å velge et innstillingselement, slik som papirstørrelse, og bruk deretter ◀️ eller ▶️ til å endre innstillingen. Tryk **OK** for å lagre endringene.
Använd ▲ eller ▼ för att välja inställning, t.ex. pappersstorlek, och använd sedan ◀️ eller ▶️ för att ändra inställningen. Tryck på **OK** för att spara ändringarna.



Para empezar a copiar, pulse ◊.
Pressione ◊ para iniciar a cópia.
Tryk på ◊ for at starte kopieringen.
Aloita kopiointi painamalla ◊.
Trykk ◊ for å starte kopieringen.
Tryck på ◊ för att starta kopieringen.

Cambio de cartuchos de tinta

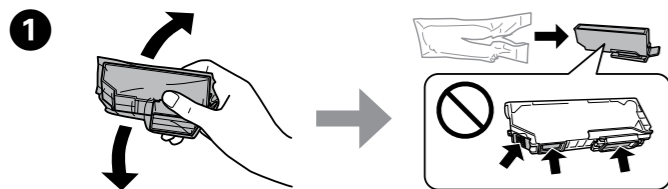
Substituir tinteiros

Udskiftning af blækpatroner

Värikasettien vaihto

Skifte blekkpatroner

Byta bläckpatroner



Prepare cartucho/s de tinta nuevo/s. Para obtener un mejor resultado, agite suavemente el cartucho de tinta Negro nuevo cuatro o cinco veces antes de desembalarlo.

Prepare um ou mais tinteiros novos. Para obter os melhores resultados, agite com cuidado apenas o novo tinteiro Preto quatro ou cinco vezes e retire-o da embalagem.

Forbered ny(e) blækpatron(er). Ryst den nye sorte blækpatron fire-fem gange, før pakken åbnes, for at opnå de bedste resultater.

Valmistele uudet värikasetit. Parhaiden tulosten saamiseksi ravista uutta mustaa värikasettia neljä tai viisi kertaa ennen pakkauksen avaamista.

Gjør klar ny(e) blekkpatron(er). Du oppnår best resultat hvis du forsiktig rister den nye svarte blekkpatronen fire eller fem ganger før du åpner forpakningen.

Förbered nya bläckpatroner. För bästa resultat ska du bara skaka den nya svarta bläckpatronen försiktigt fyra eller fem gånger och sedan ta ut den ur förpackningen.



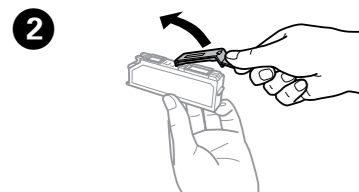
No hace falta agitar ni los cartuchos de colores ni el de Negro foto. Não é necessário agitar os tinteiros de cor nem o tinteiro de preto fotográfico.

Det er ikke nødvendigt at ryste farvepatronerne og patronen med foto sort.

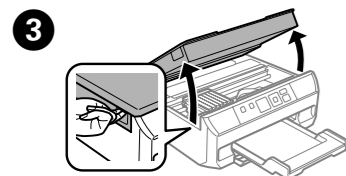
Värillisiä värikasetteja ja valokuvamustaa värikasettia ei tarvitse ravistaa.

Du trenger ikke riste fargepatronene og den foto-svarte patronen.

Du behöver inte skaka färgpatronerna och den svarta fotopatronen.



Quite la tapa del cartucho nuevo. Retire a tampa do novo tinteiro. Fjern hættten fra den nye patron. Poista uuden kasetin kansi. Fjern dekslet fra den nye patronen. Ta bort locket på den nya patronen.



Abra la unidad del escáner. Se moverá el soporte de los cartuchos. Abra a unidade de digitalização. O suporte dos tinteiros desloca-se. Åbn scannerenheden. Blækpatronholderen flyttes. Avaa skanneriysikkö. Värikasetin pidike liikkuu. Åpne skannerenheten. Blekkpatronholderen flyttes. Öppna skannerenheten. Bläckpatronshållaren flyttas.



Si el soporte no se coloca en la posición de sustitución de cartuchos de tinta, cierre la unidad del escáner y seleccione **Inicio > Ajustes > Mantenimiento > Sustituir cartuchos de tinta.**

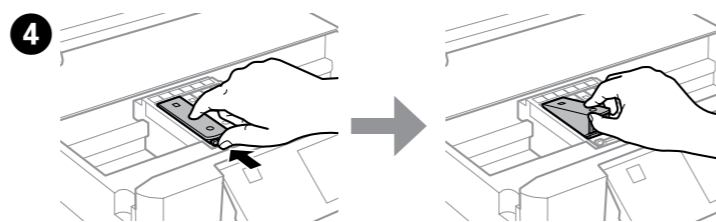
Se o suporte dos tinteiros não se deslocar para a posição de substituição dos tinteiros, feche a unidade de digitalização e seleccione **Início > Configurar > Manutenção > Substituição de tinteiro(s).**

Hvis blækpatronholderen ikke flyttes til positionen for udskiftning af blækpatron, skal du lukke scannerenheden og vælge **Startside > Opsætning > Vedligeholdelse > Udskiftning af blækpatron.**

Jos värikasetin pidike ei liiku mustepatruunan vaihtoasentoon, sulje skanneriysikkö ja valitse **Koti > Asetukset > Kunnossapito > Mustepatruunoiden vaihto.**

Hvis blekkpatronholderen ikke flyttes til posisjonen for utskifting av blekkpatron, lukker du skannerenheten og velger **Hjem > Oppsett > Vedlikehold > Bytte av blekkpatron(er).**

Om bläckpatronshållaren inte flyttas till läget för bläckpatronsbyte ska du stänga skannerenheten och välja **Hem > Inställning > Underhåll > Bytte av bläckpatron(er).**



Presione la lengüeta para soltar el soporte del cartucho y saque el cartucho diagonalmente.

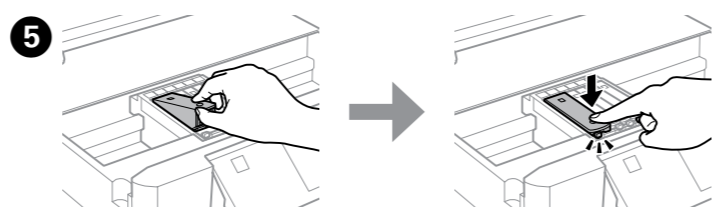
Pressione a patilha para desbloquear o suporte dos tinteiros e retire o tinteiro na diagonal.

Tryk på fligen for at låse blækpatronholderen og, og tag derefter patronen skråt ud.

Paina kielekettä avataksesi värikasetin pidikkeen lukituksen ja poista sitten värikasetti vinottain.

Skyv på klaffen for å frigjøre blekkpatronholderen, og løft deretter ut patronen på skrå.

Tryck på tungan för att lossa bläckpatronshållaren och ta bort patronen diagonalt.



Insira el cartucho diagonalmente en el soporte y empújelo despacio hasta oír el clic que indica que está bien encajado.

Insira o tinteiro na diagonal no suporte dos tinteiros e exerça uma ligeira pressão sobre ele até o encaixar.

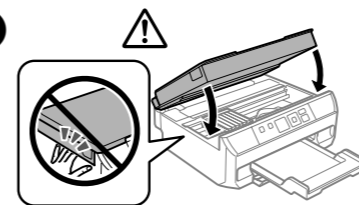
Sæt blækpatronen skråt i patronholderen, og skub den forsigtigt ned, til den klikker på plads.

Aseta värikasetti vinottain kasetin pidikkeeseen ja paina varovasti alas, kunnes se loksahaa paikalleen.

Sett inn blekkpatronen på skrå i patronholderen, og skyv den forsiktig ned til den klikker på plass.

För in bläckpatronen diagonalt i patronhållaren och tryck försiktigt ned den tills den snäpps fast på plats.

6



Cierre la unidad del escáner y siga las instrucciones que aparezcan en pantalla.

Feche a unidade de digitalização e siga a instrução apresentada no ecrã.

Luk scannerenheden, og følg vejledningen på skærmen.

Sulje skanneriysikkö ja noudata näyttöllä annettavia ohjeita.

Lukk skannerenheten, og følg instruksjonene på skjermen.

Stäng skannerenheten och följ instruktionerna på skärmen.

Cómo solucionar un atasco de papel

Eliminar o encravamento de papel

Sådan fjernes fastklemt papir

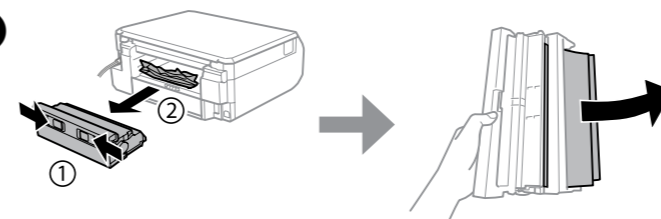
Paperitukoksen selvitys

Fjerne fastkjørt papir

Åtgärda pappersstopp

En la cubierta posterior / A partir da tampa posterior / Fra den bageste låge / Takakannesta / Fra bakre deksel / Från den bakre luckan

1



Saque la cubierta posterior y retire con cuidado el papel atascado.

Retire a tampa posterior e, em seguida, retire o papel encravado com cuidado.

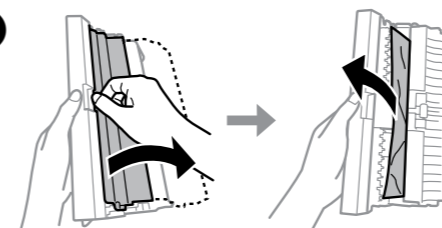
Træk den bageste låge ud, og fjern forsigtigt det fastklemt papir.

Vedä takakansi ulos ja poista juuttunut paperi varovasti.

Trekk ut bakre deksel, og fjern forsiktig fastkjørt papir.

Dra ut den bakre luckan och ta försiktigt bort papperet som fastnat.

2



Abra la cubierta posterior y retire con cuidado el papel atascado.

Abra a tampa posterior e retire o papel encravado com cuidado.

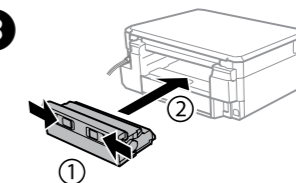
Åbn den bageste låge, og fjern forsigtigt det fastklemt papir.

Avaa takakansi ja poista juuttunut paperi varovasti.

Åpne bakre deksel, og fjern forsiktig fastkjørt papir.

Öppna den bakre luckan och ta försiktigt bort papperet som fastnat.

3



Vuelva a colocar la cubierta posterior.

Volte a colocar a tampa posterior.

Monter den bageste låge igen.

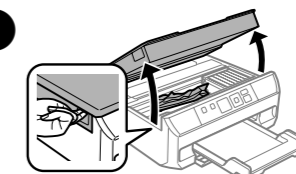
Kiinnitä takakansi takaisin.

Sett på plass bakre deksel.

Sätt tillbaka den bakre luckan.

En el interior del producto / A partir do interior do produto / Inde fra produktet / Tuotteen sisältä / Fra innsiden av produktet / Från produktens insida

1



Abra la unidad del escáner y saque todo el papel que haya, incluidos los trozos rotos.

Abra a unidade de digitalização e retire todo o papel do interior, incluindo bocados rasgados.

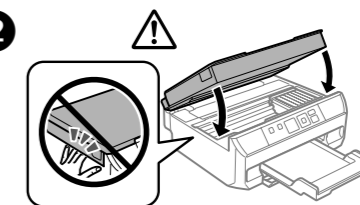
Åbn scannerenheden, og fjern alt papir, også stumper.

Avaa skanneriysikkö ja poista sitten kaikki paperit sekä repeytyneet palaset sisältä.

Åpne skannerenheten, og fjern både papir og avrevne papirbiter fra innsiden.

Öppna skannerenheten och ta bort allt papper inuti, inklusive avrivna rester.

2



Cierre el escáner.

Feche a unidade de digitalização.

Luk scannerenheden.

Sulje skanneriysikkö.

Lukk skannerenheten.

Stäng skannerenheten.



